

TORBEN SCHUBERT

**Creativity and innovation – key competences in the knowledge society  
Kreativität und Innovation – Schlüsselkompetenzen in der Wissens-  
gesellschaft**

Berufsbildung in Wissenschaft und Praxis – BWP 38 (2009) 6, p. 10

In declaring 2009 the “Year of Creativity and Innovation”, the European Union has made clear the close correlation which exists between the knowledge society, innovative ability and international competitiveness. The present paper localises the terms innovation and creativity, which are frequently used in an inflationary manner, within their academic research contexts and thus helps render them more objective. The author also investigates the issue of which means can be deployed to foster relevant key competences in general education and in vocational education and training.

BJÖRN HEKMAN, JOHANNES LINDNER

**Entrepreneurship education in vocational education and training**

From a didactic model to practical implementation

**Entrepreneurship Education in der Berufsausbildung**

Vom didaktischen Modell zur praktischen Umsetzung

Berufsbildung in Wissenschaft und Praxis – BWP 38 (2009) 6, p. 14

There is more to the topic of Entrepreneurship Education than merely the idea of good business start-up training. The way in which individual vocational pathways are structured and the attendant opportunity this brings for successful participation in working life are becoming increasingly complex. The present paper provides an introduction to the topic and puts forward a didactic model to foster entrepreneurship in vocational training. The authors conclude by outlining an exemplary implementation of the approach.

GESA MÜNCHHAUSEN, ULRIKE SCHRÖDER

**Recording informally acquired competences**

Making use of the impetuses emerging from European projects

**Erfassung von informell erworbenen Kompetenzen**

Impulse aus europäischen Projekten nutzen

Berufsbildung in Wissenschaft und Praxis – BWP 38 (2009) 6, p. 19

Informally acquired competences are being accorded an increasing degree of significance in light of the acceptance that such competences represent an important resource and that their recognition constitutes a considerable area of potential for society. The present paper sheds light on current developments in the field of recording informally acquired competences. The aim is to use selected examples as a basis for demonstrating the potential of European development and transfer projects which could provide an impetus for further developments in Germany.

JITKA POHANKOVÁ

**The National Qualifications Framework in the Czech Republic**

Development and initial stages of implementation within the context of a life-long learning strategy

**Der Nationale Qualifikationsrahmen in der Tschechischen Republik**

Entwicklung und erste Umsetzungsschritte im Kontext einer Strategie lebenslangen Lernens

Berufsbildung in Wissenschaft und Praxis – BWP 38 (2009) 6, p. 24

Development work on a National Qualifications Framework (NQF) in the Czech Republic began as early as 2005. The NQF is an important component part of a coherent strategy of lifelong learning and is backed up by a large number of reforms within the Czech educational system. The present paper describes the stages of development and the latest status of implementation of the Czech NQF.

YVONNE SALMAN, CHRISTINE KÖHLER

**Specialist training for nursery school teachers: impetuses from Europe  
Fachausbildung von Erzieherinnen und Erziehern: Impulse aus Europa**

Berufsbildung in Wissenschaft und Praxis – BWP 38 (2009) 6, p. 28

The Mobility element of the LEONARDO DA VINCI Programme was instigated between 2005 and 2007 and enabled priority funding to be given to foreign placements which promoted exchange and transfer of innovative early years education concepts and approaches at a European level. The periods of time spent abroad by teaching staff and trainees gave rise to impetuses for the structuring of specialist training for nursery school teachers in terms of content and methodology. The present paper describes these impetuses.

GERD ZIMMER, MARTIN HAGEMANN

**Innovation management in small and medium-sized companies**

An online guide to practice in the form of an interactive learning and work platform

**Innovationsmanagement in kleinen und mittleren Unternehmen**

Ein Online-Praxis-Guide als interaktive Lern- und Arbeitsplattform

Berufsbildung in Wissenschaft und Praxis – BWP 38 (2009) 6, p. 36

An online innovation support guide mainly tailored to the needs of small and medium-sized companies was developed within the scope of the LEONARDO Project “InnoSupport” between 2003 and 2005. Having achieved success in both national and international terms, the guide underwent ongoing further development to create a learning and work platform which today offers interesting and tried and tested provision for in-service learning. The present paper describes the concept, contents and use of the guide.

THOMAS DEISSINGER

**The German Qualifications Framework – an opportunity to resolve national problem areas**

**Der Deutsche Qualifikationsrahmen – Chance zur Lösung nationaler Problemlagen**

Berufsbildung in Wissenschaft und Praxis – BWP 38 (2009) 6, p. 40

The present article aims to follow up the papers already presented by Friedrich Hubert Esser and Hermann Nehls in the current edition by helping to focus VET policy awareness for the problem of dealing with unresolved German vocational training issues within the context of the development of the German Qualifications Framework and developing possible solutions.

STEFAN KOSCHECK

**Continuing training providers during the period of the economic crisis**

Results of the 2009 Continuing Training Monitor (wbmonitor)

**Weiterbildungsanbieter in Zeiten der Wirtschaftskrise**

Ergebnisse der wbmonitor-Umfrage 2009

Berufsbildung in Wissenschaft und Praxis – BWP 38 (2009) 6, p. 44

The present paper investigates the issue of how the current economic situation and Federal Government funding provision within the scope of its Economic Stimulus Package II are affecting the continuing training branch. The findings presented provide insights into the implications of the economic crisis for the ability of continuing training providers to maintain their market position and also demonstrate the extent to which the effect of the economic situation is related to a change in the economic position of such providers compared to the previous year.

VANESSA MEYER, KARL ULRICH VOSS

**Extension of vocational training contracts: co-determination right of trainees**

**Verlängerung des Berufsausbildungsverhältnisses: Zum Gestaltungsrecht der Auszubildenden**

Berufsbildung in Wissenschaft und Praxis – BWP 38 (2009) 6, p. 51

The Federal Labour Court has provided further adjudication on the issue of the possible extension of training contracts in the form of a verdict issued on 14 January 2009. This states that a vocational education and training contract is not automatically extended to cover successful completion of the final examination if such an examination does not take place until after the term of the agreed period of training. The present paper investigates fundamental verdicts relating to a range of case scenarios handed down by the Federal Labour Court over the past ten years. This then serves as the basis for an explanation of unresolved issues with a view to achieving the securest possible legal application in practice.